
1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA/PREPARACIÓN Y DE LA COMPAÑÍA/EMPRESA

1.1. Identificación de la preparación

Nombre del producto: "ESPUMÓGENO ANSULITE ARC" (Espumógeno resistente al alcohol).
Nombre químico: N/A – Es una mezcla/preparación.
Nº del CAS: N/A – Es una mezcla/preparación.
Formula química: N/A – Es una mezcla/preparación.
Número EINECS: N/A – Es una mezcla/preparación.

1.2. Uso de la preparación

El uso recomendado de esta preparación, y para el que fue concebido, es el de AGENTE EXTINTOR DE INCENDIOS

1.3. Identificación de la compañía

Fabricante/proveedor: ANSUL INCORPORATED
Dirección: One Stanton Street, Marinette, WI 54143-2542
Preparado por: Departamento de seguridad y salud
Teléfono: +1 715-735-7411
Página Web: <http://www.ansul.com>
Fecha de emisión: Septiembre de 2006

1.4. Teléfono de emergencia

CHEMTREC (+1) 800-424-9300 ó (+1) 703-527-3887

2. COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

- 2.1. Nombre del ingrediente:** Mezcla patentada consistente en tensoactivos hidrocarburos, agentes tensoactivos fluorados, sales inorgánicas, polisacáridos de alto peso molecular y agua.
No especificado de otro modo.
- Formula química: N/A – Es una mezcla/preparación.
Nº del CAS: N/A – Es una mezcla/preparación.
Número EINECS: N/A – Es una mezcla/preparación.
Concentración, % en peso: 84,9%.
Identificación de riesgos: Ver el apartado 3.
- Nombre del ingrediente: Éter monobutílico de dietilenglicol (a).
Formula química: $C_4H_9O(CH_2CH_2O)_2H$.
Nº del CAS: 112-34-5.
Número EINECS: 203-961-6.
Concentración, % en peso: 15,0%.
Identificación de riesgos: Ver el apartado 3.
- Nombre del ingrediente: Dowacil 75.
Formula química: $C_9H_{16}ClN_4$.
Nº del CAS: 4080-31-3.
Número EINECS: 223-805-0.
Concentración, % en peso: 0,015%.
Identificación de riesgos: Ver el apartado 3.

(a) Esta sustancia química está sujeta a los requisitos de información de la sección 313 del título III del acta Superfund Amendments and Reauthorization Act (SARA), así como de la sección 372 de la normativa 40 CFR.

NOTA: Si la concentración de un componente es inferior al 1%, no es necesario considerarlo en la ficha técnica sobre seguridad de materiales a no ser que presente un riesgo extremo. [Según la Directiva 1999/45/EC.]

3. IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

PARA LAS PERSONAS:

Producto:

Clasificación EU:		Irritante - Xi.
Frases R:	36	Irritante para los ojos.
Frases S:	2	Mantener fuera del alcance de los niños.
	24	Evite el contacto con la piel.
	26	En caso de contacto con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua abundante y consiga atención médica.

Componentes:

Éter monobutílico de dietilenglicol:

Clasificación EU:		Irritante - Xi.
Frases R:	36	Irritante para los ojos.
Frases S:	2	Mantener fuera del alcance de los niños.
	24	Evite el contacto con la piel.
	26	En caso de contacto con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua abundante y consiga atención médica.

Valores límite de exposición:

Éter monobutílico de dietilenglicol:

OSHA PEL (Industria general) TWA de 8 horas:	No se han establecido
MAK (DE) Valor límite:	100 mg/m ³ .
Límite de exposición a corto plazo (8 veces, 5 minutos):	200 mg/m ³ .

Ni esta preparación ni las sustancias que contiene han sido catalogadas como cancerígenas por el Programa Nacional de Toxicología, IARC u OSHA.

COMO PARTE DEL CORRECTO PROCEDIMIENTO INDUSTRIAL, DE HIGIENE PERSONAL Y DE SEGURIDAD, evite la exposición innecesaria a esta sustancia química y retírela rápidamente de la piel, ojos y ropa.

SIGNOS Y SÍNTOMAS:

Exposición aguda:

Contacto con los ojos:	Puede provocar una leve irritación transitoria.
Contacto con la piel:	Puede provocar una leve irritación transitoria y/o dermatitis.
Inhalación:	No se prevé que se trate de una vía de entrada.
Ingesta:	Irritación de las membranas mucosas. Grandes dosis por vía oral podrían provocar narcosis.
Sobreexposición crónica:	Riñón, hígado, aparato digestivo y bazo. No interfiere con la reproducción. En cualquier caso, se observó una reducción del peso de los animales recién nacidos.

TRASTORNOS MÉDICOS GENERALMENTE AGRAVADOS POR LA EXPOSICIÓN:

Enfermedades del riñón y del hígado.

PARA EL MEDIO AMBIENTE:

Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

4. MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Contacto con los ojos:	Enjuáguese con gran cantidad de agua. Si persiste la irritación, consiga atención médica.
Contacto con la piel:	Lave la zona afectada a fondo con jabón y agua. Si persiste la irritación, consiga atención médica.
Inhalación:	Lleve a la persona afectada al aire libre. Si el malestar persiste, consiga atención médica.
Ingesta:	Si la persona afectada está consciente, proporciónese una gran cantidad de agua e induzca el vómito. Busque atención médica.

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Esta preparación es un agente extintor.

NO existen agentes extintores que por razones de seguridad no se deban utilizar.

NO se requieren equipos protectores especiales para los profesionales de la lucha contra el fuego.

6. MEDIDAS PARA IMPEDIR EL DISPARO INTEMPESTIVO

Para protección personal: Evite el contacto con la piel y los ojos, Ver el apartado 8.

Limpieza: Utilice un material absorbente como tierra de diatomeas, serrín, etc., y recójalo; véase el encabezado 13.

Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

7.1. Manipulación

Se deberán tratar con cuidado todas las sustancias y preparaciones químicas. Ver en el apartado 10 la información sobre incompatibilidades.

7.2. Almacenamiento

NO se requieren condiciones especiales para un almacenamiento seguro. Ver en el apartado 10 la información sobre incompatibilidades. Almacenamiento en el contenedor original. Manténgalo herméticamente cerrado hasta su uso. Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

7.3. Uso específico

El uso recomendado de esta preparación, y para el que fue concebido, es el de AGENTE EXTINTOR DE INCENDIOS

8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

8.1. Valores límite de exposición

Valores límite de exposición:

Éter monobutílico de dietilenglicol:

OSHA PEL (Industria general) TWA de 8 horas:	No se han establecido
MAK (DE) Valor límite:	100 mg/m ³ .
Límite de exposición a corto plazo (8 veces, 5 minutos):	200 mg/m ³ .

8.2. Controles de exposición

8.2.1. Controles de exposición en el trabajo

8.2.1.1. Protección respiratoria

No se prevé que sea necesario ninguno. Se recomienda la ventilación mecánica.

8.2.1.2. Protección de las manos

Al manipular la preparación, utilice guantes resistentes a sustancias químicas.

8.2.1.3. Protección de los ojos

Se recomienda el uso de gafas antiquímicas.

8.2.1.4. Protección de la piel

El equipo estándar de protección contra incendios deberá proporcionar toda la protección necesaria.

8.2.2. Controles de exposición al medio ambiente

Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1. Información general

Apariencia:	Líquido gelatinizado.
Olor:	Olor leve y dulce.

9.2. Información importante sobre la salud, la seguridad y el medio ambiente

pH:	6,5 a 8,5.
Punto/intervalo de ebullición:	97 °C.
Punto de inflamación:	Ninguno antes de la ebullición.
Flamabilidad (sólido/gas):	No inflamable.
Propiedades explosivas:	No explosivo.
Propiedades de oxidación:	No es un agente oxidante.
Presión de vapor:	Sin determinar.
Densidad relativa (Agua = 1):	1,005
Solubilidad:	
– Solubilidad en agua:	Completamente soluble.
– Solubilidad en grasa:	Sin determinar.
Coef. de partición, n-octanol/agua:	Sin determinar.
Viscosidad:	Sin determinar.
Densidad del vapor (Aire = 1):	<1.
Velocidad de evaporación (Acetato de butilo = 1):	0,005 aproximadamente.

9.3. Información adicional

Temperatura de autoignición:	No se inflama.
------------------------------	----------------

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

10.1. Situaciones a evitar

NO existen situaciones conocidas, como las de temperatura, presión, luz, descarga, etc., que puedan provocar una reacción peligrosa.

10.2. Materiales a evitar

Metales reactivos, equipos cargados eléctricamente, cualquier material reactivo con el agua u oxidantes fuertes.

10.3. Productos peligrosos de la descomposición

Normalmente estables.

NO se da polimerización peligrosa.

Pueden generarse óxidos de nitrógeno y azufre durante un incendio. Puede generarse ácido sulfhídrico por descomposición bacteriana anaeróbica.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Producto:	No se ha determinado la toxicidad de la mezcla del producto.		
Componentes:	Éter monobutílico de dietilenglicol:		
Toxicidad:	Oral (rata) LD ₅₀	5660 mg/kg	(Dow Chemical Co.).
	Oral (rata) LD ₅₀	9623 mg/kg	(EINECS ESIS).
	Dérmica (conejo) LD ₅₀	4000 mg/kg	(Dow Chemical Co.).
	Dérmica (conejo) LD ₅₀	2764 mg/kg	(EINECS ESIS).
Irritación:	Ojos (conejo)	20 mg/24 h. Moderada.	(EINECS ESIS).
	Ocular (conejo), Draize	Altamente irritante.	(EINECS ESIS).
	Piel (conejo)	1000 mg/kg/día. Moderada, con edemas, fisuración y aspecto coriáceo.	(EINECS ESIS).
Órganos afectados:	Riñón, sangre, hígado, pulmones, aparato digestivo, bazo.		

12. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

12.1. Ecotoxicidad

Componentes:

Éter monobutílico de dietilenglicol:

Peces,	Lepomis macrochirus:	LC ₅₀ (96 h)	1300 mg/l.
	Carassius auratus:	LC ₅₀ (24 h)	2700 mg/l.
Daphnidae,	Daphnia magna:	EC ₅₀ (24 h)	3184 mg/l.
Algas,	Scenedesmus subspicatus:	EC ₅₀ (96 h)	>100 mg/l.

12.2. Movilidad

Éter monobutílico de dietilenglicol:

No debería dividirse en una columna de agua en la materia orgánica contenida en sedimentos y sólidos en suspensión.

12.3. Persistencia y degradabilidad

Éter monobutílico de dietilenglicol:

La fotodegradación indirecta es de aproximadamente el 50% en 3,5 horas.

La degradación aeróbica con lodos activados adaptados es del 60% en 28 días.

COD = 2080 mg/g de sustancia.

Biodegradación BOD₅ = 250 mg O₂/g sustancia.

Demanda teórica de oxígeno = 2,17 mg/mg.

12.4. Potencial bioacumulativo

Éter monobutílico de dietilenglicol:

No debería producirse la bioacumulación. Factor estimado de bioacumulación (log BCF) = 0,46.

12.5. Otros efectos adversos

Potencial de agotamiento de la capa de ozono: Ninguno.

Potencial de creación de ozono fotoquímico: Ninguno

Potencial de calentamiento global: Ninguno

13. CONSIDERACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

Elimínese de acuerdo con las normas nacionales, regionales y locales vigentes.

14. INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

Clase o división de riesgo: No peligroso.
 Para información adicional sobre el transporte, póngase en contacto con Ansul Incorporated.
 Siempre que sea posible, evite el vertido a aguas superficiales.

15. INFORMACIÓN LEGAL

Clasificación EU:		Irritante - Xi.
Frases R:	36	Irritante para los ojos.
Frases S:	2	Mantener fuera del alcance de los niños.
	24	Evite el contacto con la piel.
	26	En caso de contacto con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua abundante y consiga atención médica.

Valores límite de exposición:
 Éter monobutílico de dietilenglicol:
 OSHA PEL (Industria general) TWA de 8 horas: No se han establecido
 MAK (DE) Valor límite: 100 mg/m³.
 Límite de exposición a corto plazo
 (8 veces, 5 minutos): 200 mg/m³.

Estado en relación a EINECS: Todos los componentes están incluidos en los inventarios de EINECS o están exentos de dicha inclusión.

Estado en relación a la EPA TSCA: Todos los componentes están incluidos en los inventarios de TSCA o están exentos de dicha inclusión.

DSL canadiense (Lista de sustancias internas): Todos los componentes están incluidos en el inventario DSL o están exentos de dicha inclusión.

Restricciones medioambientales: Ninguna conocida.
 Restricciones de comercialización y uso: Ninguna conocida.
 Consulte otras medidas nacionales que puedan ser pertinentes.

16. INFORMACIÓN ADICIONAL**CLASIFICACIONES HMIS - SISTEMA DE IDENTIFICACIÓN DE MATERIALES PELIGROSOS:**

SALUD:	<u>1</u>	4. Riesgo extremo
FLAMABILIDAD:	<u>0</u>	3. Riesgo importante
REACTIVIDAD:	<u>0</u>	2. Riesgo moderado
		1. Riesgo leve
		0. Riesgo mínimo

CLASIFICACIONES WHMIS - SISTEMA CANADIENSE DE IDENTIFICACIÓN DE MATERIALES CLASIFICACIONES DEL SISTEMA DE IDENTIFICACIÓN:

Este producto está clasificado como **D2B – Producto que puede irritar los ojos, la piel o las membranas mucosas.**

El formato se ha obtenido de la directiva 2001/58/EC.

Los datos del inventario EINECS se han obtenido de <http://exb.jrc.it/existing-chemicals/>

Los datos utilizados para recopilar la ficha técnica se han obtenido de la ficha técnica sobre seguridad de materiales de Ansul de febrero de 2002.

Se ha modificado la Clasificación UE de acuerdo con la Directiva 1999/45/EC y la información de los archivos de EINECS ESIS (Sistema de información de sustancias químicas existentes).

Se ha añadido información toxicológica de EINECS ESIS (Sistema de información de sustancias químicas existentes) y de la Dow Chemical Company.

Se ha añadido una calificación según el sistema WHMIS, de acuerdo con las pautas canadienses.

Se han modificado los valores límite de exposición para el éter monobutílico de dietilenglicol, basándose en la información de EINECS ESIS.

17. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

LA ANTERIOR INFORMACIÓN SE CONSIDERA CORRECTA, PERO NO PRETENDE SER EXHAUSTIVA, Y SE DEBERÁ UTILIZAR ÚNICAMENTE COMO GUÍA. ANSUL NO SE HACE RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO QUE RESULTE DE LA MANIPULACIÓN O EL CONTACTO CON EL PRODUCTO ARRIBA DESCRITO.

N/A = No aplicable

NDD = No hay datos disponibles

La Material Safety Data Sheet original en inglés está disponible en <http://www.ansul.com>

ANSUL es una marca registrada de Ansul Incorporated o de sus compañías asociadas.